

RAPPORT D'ESSAI / Test report N°15647

Date : 5 février / 5th february 2008

ESSAI OCDE DE PERFORMANCE D'UN TRACTEUR AGRICOLE
OECD PERFORMANCE TEST OF AN AGRICULTURAL TRACTOR

50.3

Texte de référence / reference text : Code 2 de l'OCDE / OECD Code 2

Approbation OCDE / OECD Approval :

2/2394

Date :

28 janvier / 28th january 2008



Matériel essayé / tested equipment

Nature : TRACTEUR / TRACTOR

Marque / make : MASSEY FERGUSON

Modèle (dénomination commerciale) : 6485
Model (trade name)

Type (nombre de roues motrices) : 4
Type (number of driving wheels)

Utilisation principale : standard
Main use

Type (Mines) / technical type : Y29E23GH113A

Demandeur / applicant

Nom : AGCO S.A
Name

Adresse : BP 307
Avenue Blaise Pascal
60026 BEAUVAIS CEDEX

Tél / phone : 03.44.11.33.33
Fax : 03.44.11.33.38

Ce rapport ne peut être reproduit que dans son intégralité / this test report may only be duplicated as a whole

SOMMAIRE/TABLE OF CONTENTS

	Page
<u>GENERALITES / GENERALITIES</u>	3
1. <u>SPECIFICATIONS DU TRACTEUR ESSAYE / SPECIFICATION OF TESTED TRACTOR</u>	3
1.0 Avertissement / <i>foreword</i>	3
1.1 Identification	3
1.2 Moteur / <i>engine</i>	3
1.3 Transmission aux roues / <i>transmission to wheels</i>	6
1.4 Prise de force principale / <i>main power take-off</i>	8
1.5 Relevage hydraulique / <i>hydraulic power lift</i>	9
1.6 Attelage trois-points / <i>three-point linkage</i>	10
1.7 Barre d'attelage oscillante / <i>swinging drawbar</i>	12
1.8 Chape pour remorque / <i>trailer hitch</i>	12
1.9 Barre à trous / <i>holed drawbar</i>	12
1.10 Direction / <i>steering</i>	12
1.11 Freins / <i>brakes</i>	13
1.12 Roues / <i>wheels</i>	13
1.13 Dispositif de protection du conducteur / <i>protective structure</i>	13
1.14 Siège / <i>seat</i>	14
1.15 Eclairage / <i>lighting</i>	15
2. <u>CONDITIONS D'ESSAI / TEST CONDITIONS</u>	15
2.1 Dimensions hors tout / <i>overall dimensions</i>	15
2.2 Garde au sol / <i>ground clearance</i>	15
2.3 Masse du tracteur / <i>tractor mass</i>	15
2.5 Spécifications des pneumatiques et des voies / <i>tyres and track width specifications</i>	16
2.6 Carburant / <i>fuel</i>	16
2.7 Huiles et lubrifiants / <i>oils and lubricants</i>	17
3. <u>RESULTATS DES ESSAIS OBLIGATOIRES / COMPULSORY TESTS RESULTS</u>	18
3.1 Essai à la prise de force principale / <i>main power take-off tests</i>	18
3.2 Puissance hydraulique et force de relevage / <i>hydraulic power and lifting force</i>	23
3.3 Essai de traction et de consommation de carburant sur piste	26
<i>drawbar power and fuel consumption</i>	
4. <u>RESULTATS DES ESSAIS OPTIONNELS / OPTIONAL TESTS RESULTS</u>	28
5. <u>AUTRES ESSAIS / OTHER TESTS</u>	31
6. <u>REPARATIONS ET REMARQUES / REPAIRS AND REMARKS</u>	32

Nota : L'information en regard de chaque rubrique fait l'objet d'une validation par la station d'essai.
The information opposite each item has been validated by the testing station

C : donnée déclarée et contrôlée par la station / *data declared and controlled by the station*

D : donnée déclarée par le constructeur
data declared by the manufacturer

D* : donnée déclarée par le constructeur : cette donnée habituellement contrôlée par la station d'essai n'était pas accessible ou présente sur le tracteur essayé
data declared by the manufacturer : this data usually controlled by the testing station wasn't present or accessible on the tested tractor

GENERALITES / GENERALITIES

- C** Nom et adresse du constructeur du tracteur : *Tractor manufacturer's name and address* AGCO S.A.
BP 307
Avenue Blaise Pascal
60026 BEAUVAIS
- D** Lieu d'assemblage du tracteur / *location of tractor assembly* : BEAUVAIS
- C** Tracteur soumis aux essais par / *submitted for tests by* : AGCO S.A.
- Le spécimen soumis aux essais a été prélevé par le constructeur avec l'accord du CEMAGREF
Selected for tests by the manufacturer with the agreement of CEMAGREF
- C** Date de réception du matériel au CEMAGREF : 19 juin / 19th June 2007
Date of arrival of equipment in CEMAGREF
- D** Lieu du rodage / *place of running-in* : BEAUVAIS
- D** Temps de rodage / *duration of running-in* : 20 heures / hours
- C** Lieu des essais / *place of tests* : CEMAGREF, Antony

1. SPECIFICATIONS DU TRACTEUR ESSAYE / SPECIFICATION OF TESTED TRACTOR

1.0 Avertissement / foreword

Le tracteur est équipé d'un système de gestion de la puissance moteur (powerboost), cette puissance augmente lorsque la prise de force est engagée avec une charge ou lorsque les rapports d'avancement de 3 A à 4 F sont utilisées sans prise de force engagée.

On the tractor a power management system (powerboost) provides engine power increase when the pto is engaged with a load or for travelling speeds from 3 A to 4 F pto not engaged.

1.1 Identification

- C** - 1.1.1 Marque / *make* : MASSEY FERGUSON
- C** Modèle (dénomination commerciale) / *model (trade name)* : 6485
- C** Type (nombre de roues motrices / *number of driving wheels*) : 4
- 1.1.2 Numéros / *numbers*
- D** 1^{er} numéro de série / *1st serial number* : S 006 089
- C** Numéro de série / *serial number* : S 103 032

1.1.3 Autres spécifications / *other specifications*

- D** Dénomination commerciale du modèle dans d'autres pays : /
Trade name for other countries
- C** Version vitesse / *speed version* : 40 km/h
- C** Identification du constructeur (type Mines) : Y29E23GH113A
Manufacturer identification (technical type)

1.2 Moteur / engine

- C** Marque / *make* : SISU Diesel
- C** Modèle / *model* : 66.403 CTA - 4V
- C** Type / *type* : Diesel, 4 temps, injection directe turbocompressé
Diesel, 4 strokes, turbocharger direct injection
- C** N° de série / *serial number* : T05871

1.2.1 Cylindres / cylinders

- C** Nombre / *number* : 6
- C** Disposition : verticale en ligne / *vertical in line*
- D** Alésage x course / *bore x stroke* : 108 x 120 mm
- D** Cylindrée / *capacity* : 6596 cm³
- D** Rapport de compression / *compression ratio* : 18,5/1 ± 0,5
- D** Disposition des soupapes / *arrangement valves* : Soupapes en tête / *overhead valves*
- D** Chemises de cylindres / *cylinders liners* : humides / *wet*

1.2 Moteur / engine (suite / continued)

1.2.2 Suralimentation / supercharging :

<input type="checkbox"/> C	Marque / make :	Borg Warner (Schwitzer)
<input type="checkbox"/> C	Modèle / model :	S200
<input type="checkbox"/> D	Type / type :	turbocompresseur avec refroidisseur interne air/air turbocharger with air to air internal cooler
<input type="checkbox"/> D	pression / pressure :	145 kpa

1.2.3 Dispositif d'alimentation / fuel system

<input type="checkbox"/> C	Type de pompe d'alimentation / feed pump :	pompe électrique / electric pump
<input type="checkbox"/> C	Marque, modèle et type du filtre à carburant : Make model and type of fuel filter	STANADYNE, sans objet / purposeless ① cartouche interchangeable / paper cartridge, replaceable
<input type="checkbox"/> D	Capacité du réservoir de carburant / fuel tank capacity :	390 litres / liters
	Capacité du réservoir optionnel de carburant : Auxiliary fuel tank capacity :	néant / none
<input type="checkbox"/> C	Marque, modèle et type de la pompe d'injection : Make model and type of injection pump :	BOSCH CP1H 3/837069148 rampe commune / common rail
<input type="checkbox"/> C	N° de série / serial number :	0445020 056
<input type="checkbox"/> D	Réglage de série / manufacturer's settings :	
<input type="checkbox"/> D	débit / au régime nominal à pleine charge : flow rate at full load at rated engine speed	31,4 ± 1 dm ³ /h (79,4 ± 2 mm ³ /cp)
<input type="checkbox"/> D	débit au régime nominal à pleine charge en mode 'Powerboost': flow rate at full load at rated engine speed in Pwerboost mode	35,6 ± 1 dm ³ /h (90 ± 2 mm ³ /cp)
<input type="checkbox"/> D	calage / timing :	Ajusté électroniquement / tuning electronic
<input type="checkbox"/> D	Marque, modèle et type des injecteurs : Make, model and type of injectors :	BOSCH, CRIN2/8370 69405
<input type="checkbox"/> D	Pression d'injection / injection pressure :	à trous / multihole 140 MPa maxi

1.2.4 Régulateur / governor

<input type="checkbox"/> D	Marque / make :	SISU DIESEL
<input type="checkbox"/> D	Modèle / model :	sans objet / purposeless ①
<input type="checkbox"/> C	Type / type :	électronique toutes vitesses / electronic variable speed
<input type="checkbox"/> C	Gamme de vitesse / governed range of engine speed :	de / from 400 à / to 1200 ± 25 min ⁻¹
<input type="checkbox"/> C	Vitesse nominale / rated engine speed :	2200 min ⁻¹

1.2.5 Filtre à air / air cleaner

	Préfiltre / pre-cleaner :	
<input type="checkbox"/> C	Marque / make :	DONALDSON
	Modèle / model :	sans objet / purposeless
<input type="checkbox"/> C	Type / type :	cyclone
<input type="checkbox"/> C	Position / location :	incorporé dans le filtre principal / incorporated into main filter
<input type="checkbox"/> C	Position de la prise d'air / location of air intake :	sous le capot moteur / under the engine bonnet
	Filtre principal / main filter:	
<input type="checkbox"/> C	Marque / make :	DONALDSON
<input type="checkbox"/> C	Modèle et type / model and type:	PS100058 (4 286 548 M91), double étage à sec / double dry
<input type="checkbox"/> C	Position / location :	au-dessus du moteur et sous le capot du moteur above of engine and under the engine bonnet
<input type="checkbox"/> C	Indicateur de colmatage / maintenance indicator :	oui / yes

1.2.6 Dispositif de graissage / lubrication system

<input type="checkbox"/> D	Type de pompe d'alimentation / type of feed pump :	à engrenage / gear
<input type="checkbox"/> C	Modèle, type et nombre de filtres : Model, type and number of filters :	à cartouche en filtre papier, 1 paper cartridge
	Les qualités d'huiles sont indiquées en 2.7.2 recommended oils, see 2.7.2	

① Ces renseignements sont liés avec le numéro de série du moteur / this indications are linked with the serial number of engine

1.2 Moteur / engine (suite / continued)

1.2.7 Dispositif de refroidissement / cooling system

C	Mode de refroidissement / <i>type of coolant</i> :	à circulation d'eau ou antigel forcée <i>water or water-anti freeze mixture</i>
D	Type de pompe / <i>type of pump</i> :	centrifuge / <i>centrifugal</i>
Spécifications du ventilateur / <i>specification of fan</i>		
C	. Nombre de pales / <i>number of fan blades</i> :	9
C	. Diamètre / <i>diameter</i> :	600 mm
C	. Modèle / <i>model</i> :	viscostatique / <i>viscstatic</i>
C	. Rapport / <i>ratio</i> :	/
C	. Entraînement :	par courroie / <i>belt driven</i>
D	Capacité en eau / <i>coolant capacity</i> :	25 l
C	Mode de contrôle de la température : <i>Type of temperature control</i>	thermistance / <i>thermostatic</i>
D	Suppression du système / <i>surpressure system</i> :	100 kPa

1.2.8 Dispositif de démarrage / starting system

C	Marque / <i>make</i> :	AET/Philips & Temro
C	Modèle et type / <i>model and type</i> :	AZF, à engagement par solénoïde / <i>solenoid engaged</i>
D	Puissance nominale / <i>power rating</i> :	3 kW
C	Dispositifs auxiliaires de démarrage à basse température : <i>Cold starting aid</i>	résistance électrique / <i>electric resistance</i>
C	Dispositifs de sécurité / <i>safety device</i> :	contact électrique sur la pédale d'embrayage et sur la boîte de vitesses <i>electrical switch on the plate clutch pedal and on the gear box</i>

1.2.9 Équipement électrique / electrical system

C	Tension / <i>voltage</i> :	14 V
Génératrice / <i>generator</i> :		
C	. Marque / <i>make</i> :	ISKRA
C	. Modèle et type / <i>model and type</i> :	AAK 5193, alternateur / <i>alternator</i>
D	. Puissance / <i>power</i> :	2,1 kW
Batterie d'accumulateurs / <i>battery</i>		
C	. Nombre / <i>number</i> :	1
D	. Capacité / <i>rating</i> :	105 Ah en / at 20 h

1.2.10 Silencieux d'échappement / exhaust system :

C	Marque / <i>make</i> :	TECNOV
C	Modèle / <i>model</i> :	AGCO 0040
C	Type / <i>type</i> :	double chambre à parois perforées <i>double chamber with punched walls</i>
C	Position par rapport au moteur / <i>location</i> :	horizontal à droite au-dessus du moteur et sortie verticale devant et à droite de la cabine <i>horizontal above and on right the engine and vertical exhaust outlet in front and on the right of the cab</i>

1.3 Transmission aux roues / *transmission to wheels*

1.3.1 Embrayage / *clutch* (avancement / *travel*)

- D Marque / *make* : VALEO
- D Modèle / *model* : sans objet / *purposeless*
- C Type / *type* : multidisques à bain d'huile / *multi-plate oil cooled*
- D Nombre de disques / *number of plates* : 4 pour la marche avant et 3 pour la marche arrière
4 for forward speed and 3 for reverse speed
- D Diamètre des disques / *diameter of plates* : 230 / 164 mm
- C Système de commande (pour l'avancement du tracteur) :
method of operation (for travel) par pédale et électrohydraulique / *pedal and electrohydraulic*

1.3.2 Boîte de vitesses / *gear box*

- C Marque / *make* : GIMA
- C Modèle et type / *model and type* : GBA 15, mécanique / *mechanical synchromesh*
- C Description : 4 rapports avec 6 positions et 1 inverseur
4 forward gears with six positions speed shift and one reverser

	Avant / <i>forward</i>	Arrière / <i>reverse</i>
Nombre de rapports / <i>number of gears</i>	4	4
Nombre de positions / <i>number of speed shift</i>	6	6
Nombre total de vitesse <i>Total of arrangements</i>	24	24

- D Options possibles / *available options* : Sans objet / *purposeless*

1.3.3 Essieu arrière et transmission finale / *rear axle and final drive*

- C Marque / *make* : GIMA
- D Modèle / *model* : GTA 1541, mécanique / *mechanical*
- D Type / *type* : couple conique et réduction finale épicycloïdale
Crown wheel and outboard epicyclic gear reduction
- Blocage de différentiel / *differential lock* :
- D . Type / *type* : crabotage des deux demi-arbres intermédiaires
dogging the two wheels shafts
- C . Mode de verrouillage / *engagement* : par contacteur électrique / *by electrical switch*
- C . Mode de déverrouillage / *disengagement* : par la pédale de frein / *when foot pedal is depressed*

1.3.4 Essieu avant et transmission finale / *front axle and final drive*

- C Marque / *Make* : DANA
- C Modèle / *model* : 740/603 (pont suspendu / *axle suspended*)
- D Type / *type* : couple conique et réduction finale épicycloïdale
Crown wheel and outboard epicyclic gear reduction
- Blocage de différentiel / *differential lock* :
- D . Type / *type* : multidisques humides autobloquant
automatic jamming wet multi-plate
- D . Mode de verrouillage / *engagement* : électrohydraulique / *electrohydraulic*
- D . Mode de déverrouillage / *disengagement* : automatique / *automatic*

1.3.5 Chaîne cinématique et vitesses d'avancement / *total ratios and travelling speeds*

C

Gamme <i>Range</i>	N° de vitesse <i>Gear</i>	Nombre de tours du moteur pour un tour de roue motrice <i>Number of engine revolutions for one revolution of the driving wheels</i>	Vitesse d'avancement nominale ① à la vitesse nominale du moteur de 2200 min ⁻¹ <i>Nominal travelling speed ① at rated Engine speed of 2200 min⁻¹</i> km/h
1 Avant <i>Forward</i>	A	444,66	1,73
	B	369,86	2,07
	C	315,11	2,43
	D	261,86	2,93
	E	222,67	3,45
	F	185,05	4,15
1 Arrière <i>reverse</i>	A	444,66	1,73
	B	369,86	2,07
	C	315,11	2,43
	D	261,86	2,93
	E	222,67	3,45
	F	185,05	4,15
2 Avant <i>Forward</i>	A	164,48	4,66
	B	136,81	5,61
	C	116,56	6,58
	D	96,86	7,92
	E	82,36	9,31
	F	68,45	11,21
2 Arrière <i>reverse</i>	A	164,48	4,66
	B	136,81	5,61
	C	116,56	6,58
	D	96,86	7,92
	E	82,36	9,31
	F	68,45	11,21
3 Avant <i>Forward</i>	A	85,90	8,93
	B	71,45	10,74
	C	60,87	12,60
	D	50,59	15,17
	E	43,02	17,83
	F	35,75	21,46
3 Arrière <i>reverse</i>	A	85,90	8,93
	B	71,45	10,74
	C	60,87	12,60
	D	50,59	15,17
	E	43,02	17,83
	F	35,75	21,46

① : Calculées à partir du rayon index des pneumatiques de 520/85 R 42 : 925 mm (ETRTO 2007)
Calculated with dynamic radius index of tyres 520/85 R 42 : 925 mm (ETRTO 2007)

A - B - C - D - E et F : position du sélecteur / *six positions*

1.3.5 Chaîne cinématique et vitesses d'avancement / *total ratios and travelling speeds* (suite / continued)

C

Gamme <i>Range</i>	N° de vitesse <i>Gear</i>	Nombre de tours du moteur pour un tour de roue motrice <i>Number of engine revolutions for one revolution of the driving wheels</i>	Vitesse d'avancement nominale ① à la vitesse nominale du moteur de 2200 min ⁻¹ <i>Nominal travelling speed ① at rated Engine speed of 2200 min⁻¹</i> km/h
4 Avant <i>Forward</i>	A	37,83	20,28
	B	31,47	24,38
	C	26,81	28,61
	D	22,28	34,43
	E	18,95	40,49
	F	15,74	40,00 ②
4 Arrière <i>reverse</i>	A	37,83	20,28
	B	31,47	24,38
	C	26,81	28,61
	D	22,28	34,43
	E	18,95	40,49
	F	15,74	40,00 ②

① : Calculées à partir du rayon index des pneumatiques de 520/85 R 42 : 925 mm (ETRTO 2007)
Calculated with dynamic radius index of tyres 520/85 R 42 : 925 mm (ETRTO 2007)

② : un capteur sur la vitesse d'avancement limite cette vitesse à 40 km/h en diminuant le régime moteur
A sensor on the travelling speed limits this speed to 40 kph by decreasing the engine speed

A - B - C - D - E et F : position du sélecteur / *six positions*

D Nombre de révolutions des roues avant pour une révolution des roues arrière : 1,348
Number of revolutions of front wheels for one revolution of rear-wheels

1.4 **Prise de force / *power take-off***

1.4.1 **Prise de force principale / *main power take-off***

C Type / <i>type</i> :	Indépendante / <i>independant</i>
C Mode liaison au moteur :	arbre, pignon et embrayage électrohydraulique <i>shaft, pinion and electrohydraulic clutch</i>
C Nombre d'embouts de prise de force / <i>number of p.t.o. shafts</i> :	1
C Méthode de changement d'embout et de vitesse : <i>Method of changing power take-off speed</i> :	par changement de l'embout et par levier <i>by lever and physically replacing the p.t.o. shaft</i>

1.4.1.1 **Prise de force "proportionnelle au régime moteur" / *power take-off proportional to engine speed***

Prise de force à 540 min⁻¹ / *power take-off 540 min⁻¹* :

C Emplacement / <i>location</i> :	arrière / <i>at the rear of the tractor</i>
C Diamètre de l'embout de la prise de force : <i>diameter of power take-off shaft end</i>	34,9 mm
C Nombre de cannelures / <i>number of splines</i> :	6 (non conforme à l' ISO 500 - 2004) ① <i>not in accordance with ISO 500 - 2004</i> ②
C Hauteur au-dessus du sol / <i>height above ground</i> :	874,8 mm en monte de / <i>with 520/85 R 42 / tyres</i>
C Distance par rapport au plan median du tracteur : <i>distance from the median plan of the tractor</i>	0 mm
C Distance par rapport à l'axe des roues arrière : <i>distance behind rear wheel axis</i>	640 mm
C Vitesse de la prise de force / <i>power take-off speed</i> :	594 min ⁻¹
pour la vitesse nominale du moteur / <i>for rated engine speed</i> :	2200 min ⁻¹
C Vitesse du moteur / <i>engine speed</i> :	2000 min ⁻¹
pour la vitesse normalisée de la prise de force : <i>for standard power take-off speed</i>	540 min ⁻¹
C Rapport des vitesses de rotation (moteur/prise de force) : <i>ratio of rotation speeds (engine / power take-off)</i>	3,70
D Limite de puissance et couple maximal transmissible : <i>power restriction and maximum torque</i>	néant / <i>none</i>
C Sens de rotation vu de l'arrière du tracteur : <i>direction of rotation (viewed from behind tractor)</i>	sens horaire / <i>clockwise</i>

① non conforme à la hauteur du sol (type 1 : de 480 à 800 mm) - ISO 500-3 : 2004

② *not in accordance with height above ground (type 1 : from 480 to 800 mm) - ISO 500 - 3 : 2004*

Prise de force à 1000 min⁻¹ / power take-off 1000 min⁻¹ :

C	Emplacement / location :	arrière / at the rear of the tractor
C	Diamètre de l'embout de la prise de force : diameter of power take-off shaft end	34,9 mm
C	Nombre de cannelures / number of splines :	21 (conforme à l'ISO 500 - 1991) in accordance with ISO 500 - 1991
C	Hauteur au-dessus du sol / height above ground :	874,8 mm en monte de / with 520/85 R 42 / tyres
C	Distance par rapport au plan median du tracteur : distance from the median plan of the tractor	0 mm
C	Distance par rapport à l'axe des roues arrière : distance behind rear wheel axis	640 mm
C	Vitesse de la prise de force / power take-off speed :	1100 min ⁻¹
C	pour la vitesse nominale du moteur / for rated engine speed :	2200 min ⁻¹
C	Vitesse du moteur / engine speed :	2000 min ⁻¹
C	pour la vitesse normalisée de la prise de force : for standard power take-off speed	1000 min ⁻¹
C	Rapport des vitesses de rotation (moteur/prise de force) : ratio of rotation speeds (engine/power take-off)	2,00
C	Limite de puissance et couple maximal transmissible : power restriction and maximum torque	néant / none
C	Sens de rotation (vu de l'arrière du tracteur) : direction of rotation (viewed from behind tractor)	sens horaire / clockwise

1.4.1.2 Prise de force "proportionnelle à la vitesse d'avancement du tracteur"
power take-off proportional to ground speed :

néant / none

1.5 Relevage hydraulique / hydraulic power lif

C	Marque / make :	AGCO
C	Modèle / model :	Sans objet / purposeless
C	Type / type :	électronique-hydraulique electronic- hydraulic à centre fermé, contrôle de position, contrôle d'effort ou mixte Closed centre, position load and mixed control
C	Nombre de vérins et type / number of cylinders and type :	2 vérins externes, simple effet Ø 95 two externals, single acting cylinder 95 mm diameter
C	Mode du blocage pour le transport : Type of linkage lock for transport	par électrovanne / by electrovalve
D	Pression de réglage du clapet de décharge : relief valve pressure setting	20 MPa ± 0,5
D	Pression d'ouverture de la valve de sécurité : safety valve opening pressure	23 MPa
D	Type de pompe de relevage / lift pump type :	à piston / by piston
D	Liaison entre pompe et moteur : transmission between pump and engine	par pignons / by gear
C	Type et nombre de filtres / type and number of filters :	1, cartouche papier interchangeable PUROLATOR, paper cartridge
C	Emplacement de la réserve d'huile / site of oil tank :	carter de la boîte de vitesse / transmission housing
C	Nombre, type et emplacement de prise de pression : Number, type and location of tapping points	4 sorties double effet à l'arrière from 4 double acting outlets at the rear
D	Volume maximal d'huile utilisable pour la commande de vérins extérieurs : Maximum volume of oil available to external cylinders	25 l
	Les qualités d'huile sont indiquées en / oils specifications :	voir / see 2.7.2

1.6 Attelage trois-points / three-point linkage
C Catégorie / category :

 2, non conforme au point 1 / not accordance with the 1st point de l'ISO 730/1-1994 + Cor.1 : 1995 et / and ISO 730-2 : 1979

C Pièces d'adaptation pour passer d'une catégorie à l'autre :
category adapter :

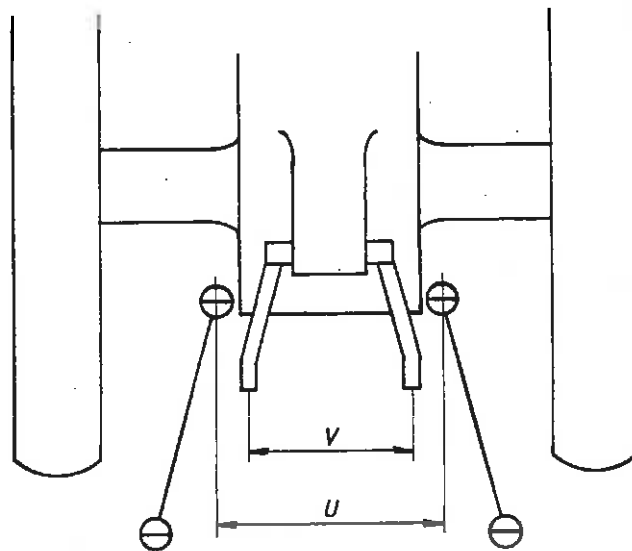
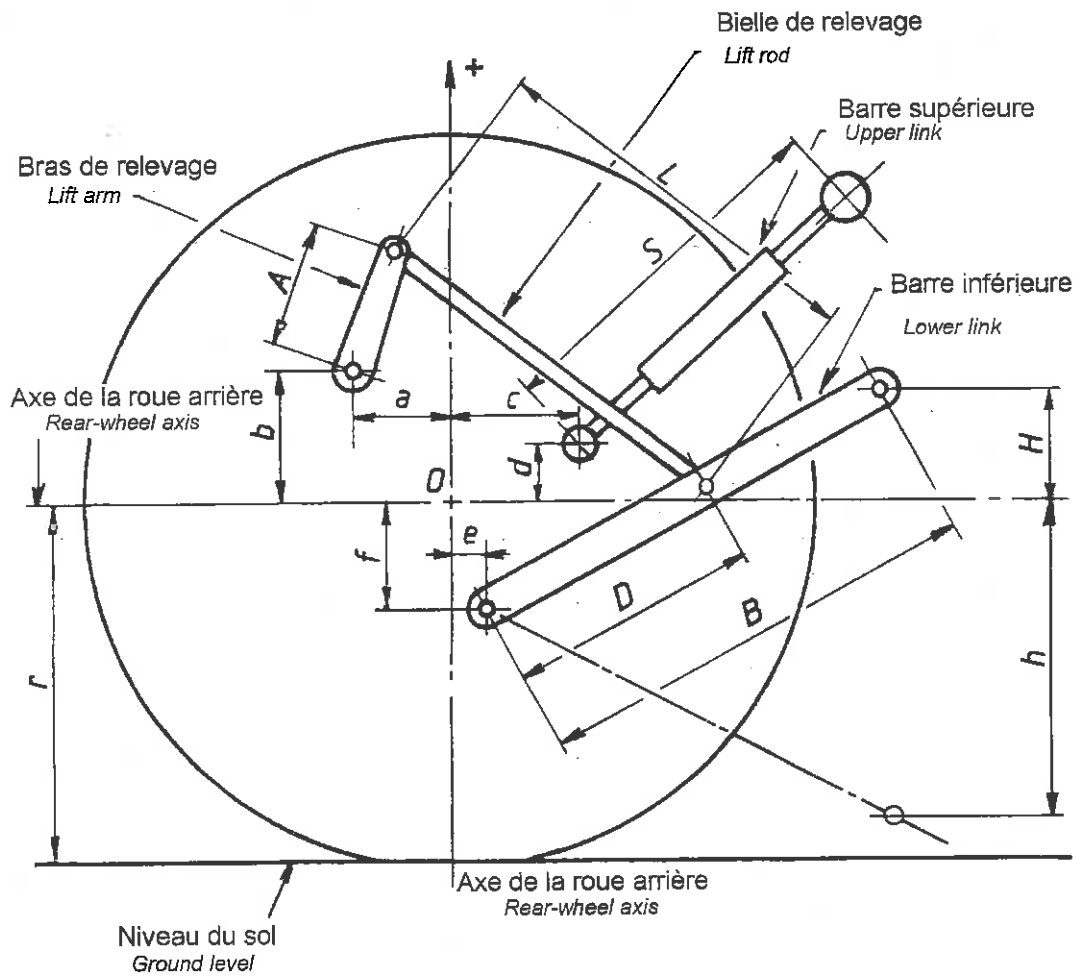
 rotules interchangeables
by changing of ball endsnone

1.6.1 Dimensions du relevage hydraulique / dimension or range

Dimensions du relevage hydraulique / Dimension or range		mm	Réglages retenus pour l'essai Settings used in test
Longueur des bras de relevage <i>Length of lift arms.</i>	(A) C	400	
Longueur des barres inférieures de traction <i>Length of lower links</i>	(B) C	941,8	
Distance de l'axe d'articulation des bras de relevage à l'axe des roues arrière du tracteur <i>Distance of lift arm pivot point from rear-wheel axis</i>	Horizontalement <i>horizontally</i>	(a) C	200
	Verticalement <i>Vertically</i>	(b) C	485
Distance horizontale entre les points d'appui inférieurs <i>Horizontal distance between the 2 lower link points</i>	(u) C	490	
Distance horizontale entre les extrémités des bras de relevage <i>Horizontal distance between the 2 lift arm end points</i>	(v) C	693,5	
Longueur du bras supérieur de poussée <i>Length of upper link</i>	(S) C	605 → 850	755 (770) ①
Distance du point d'appui supérieur à l'axe des roues arrière du tracteur <i>Distance of upper link pivot point from rear wheel axis</i>	Horizontalement <i>Horizontally</i>	(c) C	430/450/470
	Verticalement <i>Vertically</i>	(d) C	125/210/295
Distance des points d'appui inférieurs à l'axe des roues arrière du tracteur <i>Distance of lower link pivot point from rear wheel axis</i>	Horizontalement <i>Horizontally</i>	(e) C	258
	Verticalement <i>Vertically</i>	(f) C	-310
Distance des points d'appui inférieurs aux articulations des bielles de relevage sur les barres inférieures de traction <i>Distance of lower link pivot points to lift rod pivot points on lower link</i>	(D) C	553,6	553,6
Longueur des bielles de relevage <i>Length of lift rods</i>	(L) C	821 → 923	923
Hauteur des points d'attelage (par rapport à l'axe des roues arrière) - en position basse <i>Height of lower hitch points (relative to the rear-wheel axis) in low position</i>	(h) C	511 → 705	- 705
	(H) C	60 → 280	61
Hauteur des points d'attelage des barres inférieures en position de transport (au dessus du sol) <i>Height above ground of lower hitch points when locked in transport position</i>	C	1185	
rayon index des pneumatiques arrière (ETRTO 2007) <i>Rear tyres radius index</i>	(r) C		925

① : valeurs utilisées pour l'essai SAE J283 nov99 / values used for test SAE J283 nov99

1.6.2 Plan coté du relevage hydraulique / *linkage geometry*



1.7 Barre d'attelage oscillante / *swinging drawbar* :

C	Type / type :	oscillante / <i>swinging</i>
	Hauteur au dessus du sol / <i>height above ground</i> :	
D*	. minimale / <i>minimum</i> :	561 mm
D*	. maximale / <i>maximum</i> :	561 mm
D*	Mode de réglage / <i>method of adjustment</i> :	sans / <i>none</i>
D*	Distance du point d'attelage à l'axe des roues arrière (horizontalement) : <i>Distance of hitch point from rear-wheel axis (horizontally)</i>	1040 mm en arrière / <i>behind</i>
	Distance du point d'attelage par rapport à la prise de force position to power take-off :	
D*	. horizontalement / <i>horizontally</i> :	400 mm en arrière / <i>behind</i>
D*	. verticalement / <i>vertically</i> :	314 mm en dessous / <i>under</i>
D*	Débattement latéral (du centre du point d'attelage) : <i>lateral adjustment (centre of clevis)</i>	275 mm à droite et à gauche / <i>left and right</i>
D*	Distance horizontale du pivot par rapport à l'axe de l'essieu arrière : <i>Horizontal distance of pivot point from rear wheel axis</i>	190 mm en arrière / <i>behind</i>
D*	Position du pivot de la barre oscillante par rapport au milieu de l'axe des roues arrière (horizontalement) : <i>Distance of pivot point from rear-wheel axis (horizontally)</i>	0 mm
D*	Diamètre de la broche d'attelage / <i>diameter of the pin hole</i> :	30 mm
D*	Charge verticale maximale admissible : <i>maximum vertical permissible load</i>	17 kN

1.8 Chape pour remorque / *trailer hitch* :

D*	Type / type :	tournante / <i>turning</i>
D*	Diamètre de l'orifice / <i>diameter of the pin hole</i> :	30 mm
D*	Hauteur au dessus du sol / <i>height above ground</i> :	660 à / <i>to</i> 1045 mm
D*	Distance horizontale à l'axe de l'essieu arrière : <i>horizontal distance from rear-wheel axle</i>	779 mm en arrière / <i>behind</i>
D*	Position du point d'attelage par rapport à l'embout de la prise de force / <i>distance of hitch point from rear-wheel axle</i> :	
D*	. horizontalement / <i>horizontally</i> :	139 mm en arrière / <i>behind</i>
D*	. verticalement / <i>vertically</i> :	de 215 mm en dessous à 170 mm au dessus <i>from 215 mm under to 170 mm above</i>
D*	Charge verticale maximale admissible : <i>maximum vertical permissible load</i>	19,6 kN

1.9 Barre à trous / *holed drawbar* :

C	Nombre de trous / <i>number of holes</i> :	9
C	Distance entre les trous / <i>distance between holes</i> :	80 mm
C	Diamètre des trous / <i>holes diameter</i> :	25 mm
C	Epaisseur x largeur de la barre : <i>Thickness x width of the drawbar</i>	30 x 80 mm
	Hauteur au dessus du sol / <i>height above ground</i> :	
C		minimum : 222 mm
C		maximum : 1205 mm
C	Distance horizontale par rapport à l'extrémité de l'arbre de prise de force arrière : <i>Horizontal distance to power take-off shaft end (rear)</i>	560 mm en arrière / <i>behind</i>

1.10 Direction / *steering*

D	Marque / <i>make</i> :	DANFOSS
D	Modèle et type / <i>model and type</i> :	OSPD LS 80/205, centre fermé / <i>closed centre</i>
D	Mode de fonctionnement / <i>method of operation</i> :	hydrostatique / <i>hydrostatic</i>
D	Pompe / <i>pump</i> : cylindrée / <i>capacity</i> :	205 cm ³
D	Vérins / <i>cylinders</i> :	double effet compensé / <i>compensated double-acting</i>
D	Pression de fonctionnement / <i>trailer braking take-off</i> :	de / <i>from</i> 17 à / <i>to</i> 17,5 MPa

1.11 Freins / brakes

1.11.1 Freins de route / service brake

D	Marque / make :	AGCO
D	Modèle / model :	sans objet / purposeless
D	Type / type :	bidisque immergé à bain d'huile par côté oil-immersed double disc for side
C	Mode d'action / method of operation :	hydrostatique actionné par 2 pédales séparées Hydrostatic operated by two separate pedals
C	Prise du frein de remorque / trailer braking take-off :	hydraulique conforme à l' ISO 5676 hydraulic in accordance with ISO 5676 valve hydraulique délivrant une pression modulable entre 0 et 150 MPa / hydraulic valve delivering a flexible pressure between 0 and 150 MPa

1.11.2 Freins de parcage / parking brake

D	Marque / make :	HOERBIGER
C	Type / type :	5 disques à bain d'huile / oil-immersed multiplate discs
C	Mode d'action / method of operation :	par levier / by hand-lever

1.12 Roues / wheels

	Nombre / number	
C	. Avant / front :	2, motrices et directrices / driving and steering
C	. Arrière / rear :	2, motrices / driving
C	Empattement / wheelbase :	3011 mm

Réglage de la voie / track width adjustment :

		Minimum mm	Maximum mm	Mode de réglage adjustment method
D	Avant / front	1747	1915	retournement des voiles et des jantes reversing buckles and lugs
D	Arrière / rear	1567	1798	retournement des voiles, des jantes et position sur l'arbre de roue reversing buckles and lugs sliding on the axle

1.13 Dispositif de protection du conducteur / protective structure :

C	Marque, modèle et type / make, model and type :	AGCO, 6033 H1 cabine / cab
C	Nom et adresse du fabricant : manufacturer's name and address	AGCO S.A. BP 307, avenue Blaise Pascal 60026 BEAUVAIS
C	Dispositif de protection / protective device :	cabine / cab
C	Inclinable / tiltable :	non / no
	Approbation OCDE / OECD approval :	
C	Numéro d'approbation / approval number :	4/0 776/2
C	Date d'approbation / date of approval :	9 novembre / 9 th november 2008
C	Numéros des certificats de modifications mineures : Nos. Of minor modification certificates, if any	sans / none

1.14 Siège / seat

1.14.1 Siège du conducteur / driver's seat

<input type="checkbox"/> D	Marque, modèle et type / <i>make, model and type</i> :	GRAMMER, MSG 95AL/741, pneumatique / <i>pneumatic</i>
<input type="checkbox"/> D	Siège et volant réversible / <i>seat and steering wheel reversble</i> :	non / <i>no</i>
<input type="checkbox"/> D	Mode de suspension / <i>type of suspension</i> :	pneumatique / <i>pneumatic</i>
<input type="checkbox"/> D	Type d'amortisseur / <i>type of damping</i> :	néant / <i>none</i>
	Plage de réglage / <i>range of ajustement</i> :	
<input type="checkbox"/> D	en hauteur / <i>vertically</i> :	± 40 mm
<input type="checkbox"/> D	longitudinal / <i>longitudinally</i> :	± 100 mm
<input type="checkbox"/> D	Ceinture de sécurité / <i>safety belt</i> :	sans objet / <i>purposeless</i>

1.14.2 Siège optionnel du conducteur / optional driver's seat

<input type="checkbox"/> D	Marque, modèle et type / <i>make, model and type</i> :	GRAMMER, MSG 85/731, mécanique / <i>mechanical</i>
<input type="checkbox"/> D	Siège et volant réversible / <i>seat and steering wheel reversble</i> :	non / <i>no</i>
<input type="checkbox"/> D	Mode de suspension / <i>type of suspension</i> :	MONROE, hydraulique double effort / <i>double acting</i>
<input type="checkbox"/> D	Type d'amortisseur / <i>type of damping</i> :	néant / <i>none</i>
	Plage de réglage / <i>range of ajustement</i> :	
<input type="checkbox"/> D	en hauteur / <i>vertically</i> :	± 50 mm
<input type="checkbox"/> D	longitudinal / <i>longitudinally</i> :	± 100 mm
<input type="checkbox"/> D	Ceinture de sécurité / <i>safety belt</i> :	sans objet / <i>purposeless</i>

<input type="checkbox"/> D	Marque, modèle et type / <i>make, model and type</i> :	GRAMMER, MSG 95A/731, pneumatique / <i>pneumatic</i>
<input type="checkbox"/> D	Siège et volant réversible / <i>seat and steering wheel reversble</i> :	non / <i>no</i>
<input type="checkbox"/> D	Mode de suspension / <i>type of suspension</i> :	pneumatique / <i>pneumatic</i>
<input type="checkbox"/> D	Type d'amortisseur / <i>type of damping</i> :	néant / <i>none</i>
	Plage de réglage / <i>range of ajustement</i> :	
<input type="checkbox"/> D	en hauteur / <i>vertically</i> :	± 40 mm
<input type="checkbox"/> D	longitudinal / <i>longitudinally</i> :	± 100 mm
<input type="checkbox"/> D	Ceinture de sécurité / <i>safety belt</i> :	sans objet / <i>purposeless</i>

<input type="checkbox"/> D	Marque, modèle et type / <i>make, model and type</i> :	GRAMMER, MSG 95G/731, pneumatique / <i>pneumatic</i>
<input type="checkbox"/> D	Siège et volant réversible / <i>seat and steering wheel reversble</i> :	non / <i>no</i>
<input type="checkbox"/> D	Mode de suspension / <i>type of suspension</i> :	pneumatique / <i>pneumatic</i>
<input type="checkbox"/> D	Type d'amortisseur / <i>type of damping</i> :	néant / <i>none</i>
	Plage de réglage / <i>range of ajustement</i> :	
<input type="checkbox"/> D	en hauteur / <i>vertically</i> :	± 40 mm
<input type="checkbox"/> D	longitudinal / <i>longitudinally</i> :	± 100 mm
<input type="checkbox"/> D	Ceinture de sécurité / <i>safety belt</i> :	sans objet / <i>purposeless</i>

<input type="checkbox"/> C	1.14.3 <u>Siège passager / passenger seat</u> :	1 à gauche du conducteur / <i>on the left of driving seat</i>
----------------------------	---	---

1.15 Eclairage / lighting

Angle de faisceau sur l'horizontale conforme à la réglementation Française
 Unrestricted beam angle of headlights in plan view in accordance with French regulation

	Hauteur du centre au-dessus du sol <i>Height above ground of centre</i> mini / maxi (mm)	Dimensions <i>Size</i> (mm)	Distance du bord extérieur de l'éclairage au plan médian du tracteur <i>Distance from outside edge of lights to median plane of tractor (mm)</i>
C Feu avant / headlights	1400	Ø 120	130
C Feux de position / sidelights	2100	100 x 30	950
C Feu arrière / rearlights	1970	Ø 120	950
C Réflecteurs / reflectors	800 et / and 1685	Ø50 / 100 x 25	450 / 800

2. CONDITIONS D'ESSAI / TEST CONDITIONS

2.1 Dimensions hors tout / overall dimensions

	Longueur / length (mm)	Largeur / width		Hauteur maximale / height at top of	
		min (mm)	max (mm)	à la structure de protection <i>protective structure</i> (mm)	à l'ouïe du pot d'échappement <i>exhaust pipe</i> (mm)
D	4990 ± 5	2071	2550	3115 ± 5	2938 ± 5

2.2 Garde au sol / ground clearance

C	Hauteur par rapport au sol / height :	de / from 440 mm
C	Pièce limitant le dégagement / clearance limiting part :	marchepied / footboard

2.3 Masse du tracteur / tractor mass

	Non alourdi / unballasted		Alourdi (avec jumelage arrière et masses à l'avant) <i>Ballasted (with rear dual tires and mass on the front)</i>	
	Sans conducteur <i>without driver</i>	avec conducteur <i>with driver</i>	Sans conducteur <i>without driver</i>	avec conducteur <i>with driver</i>
Avant / front	2985 kg	3005 kg	4005 kg	4015 kg
Arrière / rear	4410 kg	4460 kg	5360 kg	5425 kg
Totale / total	7395 kg	7465 kg	9365 kg	9440 kg

2.4 Lestage / ballast

	Masses / weights		Eau / water
	Nombre / number	Masse totale / total mass	
		kg	kg
Avant / front	14 x (55 kg)	770	néant / none
Arrière / rear	néant / none	/	néant / none

En option / optional	néant / none	/	
----------------------	--------------	---	--

2.5 Spécifications des pneumatiques et des voies / tyres and track width specifications

Tracteur non alourdi / tractor unballasted		Avant / front	Arrière / rear
Marque / make	C	MICHELIN	MICHELIN
Type	C	AGRIBIB	AGRIBIB
Dimensions	C	16.9 R 30	520/85 R 42
nombre de plis / ply rating		/	/
indice de charge / load index	C	137 A8	157 A8
type de carcasse / type of casing	C	radial	radial
charge maximale (selon le manufacturier) maximum load (tyre manufacturer's)	D	23 kN	41,3 kN
charge maximale (selon le constructeur) maximum load (tractor manufacturer's)	D	23 kN	41,3 kN
pression de gonflage (selon le manufacturier) inflation pressure (tyre manufacturer's)	D	160 kPa	160 kPa
rayon index dynamique / dynamic index radius	C	700 mm	925 mm
circonférence de roulement / rolling circumference (mesurée pour l'essai / measured for the test)	C	4460 mm	5810 mm
voie retenue / chosen track width	C	1850 mm	1750 mm

Tracteur alourdi avec jumelage arrière Tractor ballasted with rear dual tires		Avant / front	Arrière / rear
Marque / make	C	MICHELIN	MICHELIN
Type	C	AGRIBIB	AGRIBIB
Dimensions	C	420/90 R 30	480/80 R 46
nombre de plis / ply rating		/	/
indice de charge / load index	C	147 A8	158 A8
type de carcasse / type of casing	C	radial	radial
charge maximale (selon le manufacturier) maximum load (tyre manufacturer's)	D	23 kN	42,5 kN
charge maximale (selon le constructeur) maximum load (tractor manufacturer's)	D	23 kN	42,5 kN
pression de gonflage (selon le manufacturier) inflation pressure (tyre manufacturer's)	D	160 kPa	240 kPa
rayon index dynamique / dynamic index radius	C	700 mm	925 mm
circonférence de roulement / rolling circumference (mesurée pour l'essai / measured for the test)	C	4515 mm	5780 mm
voie retenue / chosen track width	C	1950 mm	2400 mm

2.6 Carburant / fuel

Type :	fuel-oil domestique / diesel oil
Conforme à la norme nationale :	NF EN ISO 4259
In conformity with French standard	
Masse volumique à 15°C / volumic mass at 15°C :	0,853 g/cm ³

2.7 Huiles et lubrifiants / oils and lubricants

2.7.1 Contenances et fréquences de remplacement / capacity and change interval

	Contenance / capacity litre / liter	Périodicité des vidanges oil change h	Périodicité d'échange des filtres / filters change h
Moteur / engine	20,8	400	400
Boîte de vitesses / gearbox Direction / steering Pont arrière / rear axle Système hydraulique Hydraulic system Transmissions finales arrière Rear final drives	147	1200	1200
Pont avant / front axle and transmissions finales avant front final drives	de / from 6 à / to 10 2 x 1,9	800 800	800 1200

2.7.2 Spécifications / specifications

	Préconisée / recommended	Utilisée / used during test
Huile moteur / engine oil * Type * Viscosité / viscosity * Classification	BP TERRAC EXTRA 15 W 40 API CH4	BP TERRAC EXTRA 15 W 40 API CH4
Huile de transmission / transmission oil * Type * Viscosité / viscosity * Classification	BP TERRAC TRACTAN 9 10 W 40 CMS 1143 / 1144	BP TERRAC TRACTAN 9 10 W 40 CMS 1143 / 1144
Huile hydraulique / hydraulic fluid Huile de direction / steering oil * Type * Viscosité / viscosity * Classification	BP TERRAC TRACTAN 9 10 W 40 CMS 1143 / 1144	BP TERRAC TRACTAN 9 10 W 40 CMS 1143 / 1144
Huile des réductions finales avant Front final reductions oil * Type * Viscosité / viscosity * Classification	BP TERRAC EXTRA 85 W 140 API GL 5	BP TERRAC EXTRA 85 W 140 API GL 5

2.7.3 Graisse / grease

Type : BP TERRAC CHARGE
 Nombre de points de graissage / number of lubrication points : 28

3. RESULTATS DES ESSAIS OBLIGATOIRES / COMPULSORY TESTS RESULTS :

3.1 Essai à la prise de force principale / main power take-off tests

Lieu et date des essais / location and date of tests :
Frein dynamométrique utilisé / type of dynamometer :

Antony le 24 août / 24th august 2007
SCHENCK W 780

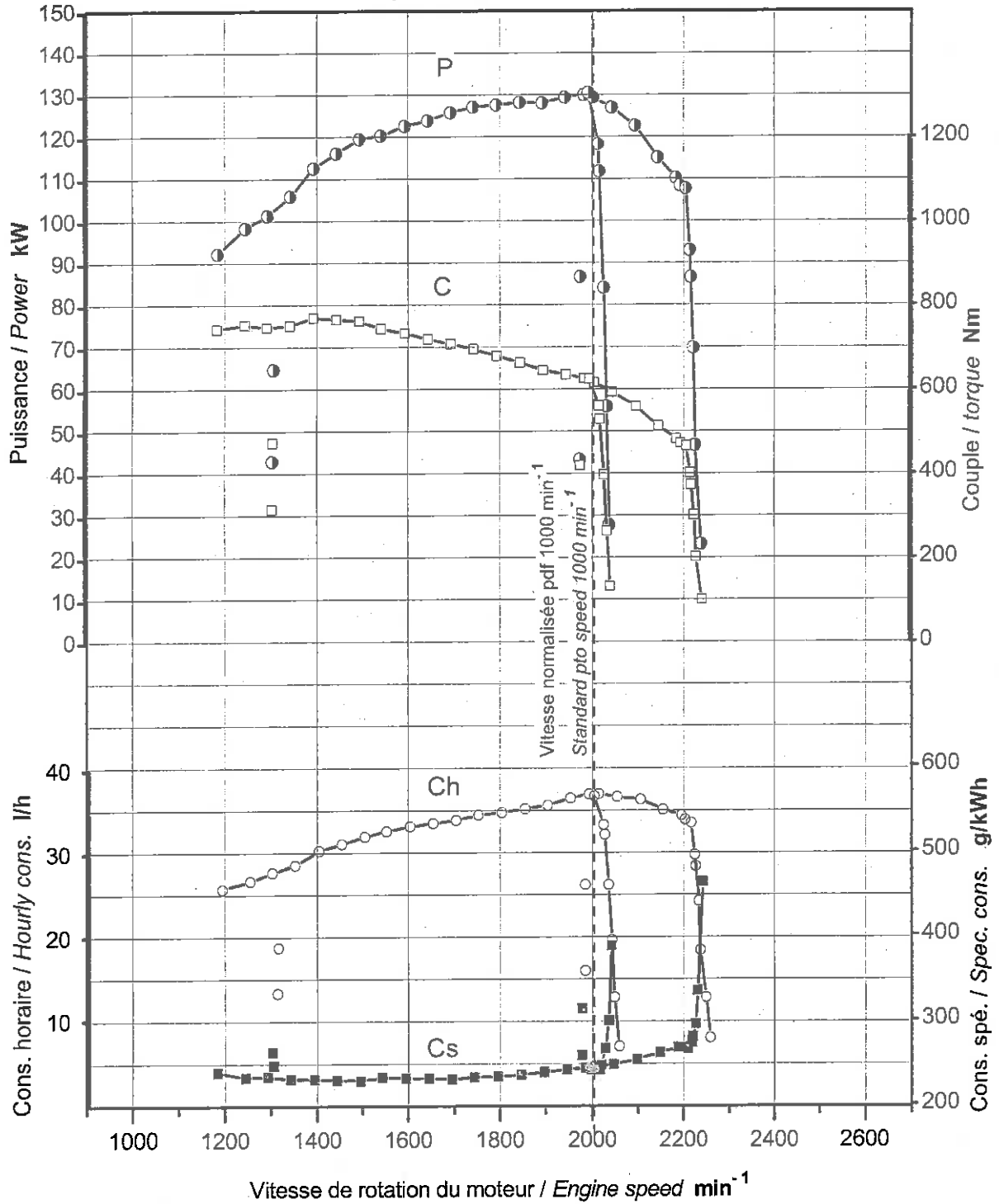
Puissance Power	Régime / speed			Consommation / fuel consumption			Energie spécifique Specific energy
	Moteur engine	Prise de force P.T.O.	Ventilateur fan	Horaire / hourly	Spécifique specific		
KW	min ⁻¹			kg/h	l/h	g/kWh	kWh/l
3.1.1 Essai d'une heure à la puissance maximale / maximum power one-hour test							
130,8	2000	1000	1467	31,48	36,90	241	3,55
3.1.2 Essai à la vitesse nominale du moteur / power at rated engine speed							
108,7	2199	1099	1513	29,08	34,09	267	3,19
3.1.3 Essai au régime normalisé de la prise de force / standard power take-off speed [1000 ± 25 min ⁻¹]							
130,8	2000	1000	1467	31,48	36,90	241	3,55
3.1.4 Essai aux charges partielles / part loads							
3.1.4.1 au couple correspondant à la puissance maximale au régime nominal moteur the torque corresponding to maximum power at rated engine speed							
108,7	2199	1099	1513	29,08	34,09	267	3,19
3.1.4.2 à 85 % du couple obtenu en 3.1.4.1 / 85 % of torque obtained in 3.1.4.1							
93,3	2220	1110	1289	25,50	29,89	273	3,12
3.1.4.3 à 75 % du couple correspondant à 3.1.4.2 / 75 % of torque defined in 3.1.4.2							
70,2	2228	1114	1122	20,74	24,31	295	2,89
3.1.4.4 à 50 % du couple correspondant à 3.1.4.2 / 50 % of torque defined in 3.1.4.2							
47,1	2232	1116	1103	15,75	18,46	334	2,55
3.1.4.5 à 25 % du couple correspondant à 3.1.4.2 / 25 % of torque defined in 3.1.4.2							
23,6	2245	1123	1103	10,93	12,81	463	1,84
3.1.4.6 sans charge / unloaded							
/	2254	1127	1094	6,78	7,95	/	/
3.1.5 Essais aux charges partielles au régime normalisé de la prise de force [1000 ± 25 min ⁻¹] Part loads at standard power take-off speed [1000 ± 25 min ⁻¹]							
3.1.5.1 au couple correspondant à la puissance maximale / the torque corresponding to maximum power							
130,8	2000	1000	1467	31,48	36,90	241	3,55
3.1.5.2 à 85 % du couple obtenu en 3.1.5.1 / 85 % of torque obtained in 3.1.5.1							
112,1	2023	1011	1326	27,57	32,31	246	3,47
3.1.5.3 à 75 % du couple correspondant à 3.1.5.2 / 75 % of torque defined in 3.1.5.2							
84,4	2032	1016	1264	22,45	26,31	266	3,21
3.1.5.4 à 50 % du couple correspondant à 3.1.5.2 / 50 % of torque defined in 3.1.5.2							
56,3	2039	1019	1101	16,79	19,68	299	2,86
3.1.5.5 à 25 % du couple correspondant à 3.1.5.2 / 25 % of torque defined in 3.1.5.2							
28,2	2045	1022	1112	10,90	12,78	387	2,21
3.1.5.6 sans charge / unloaded							
/	2055	1027	1071	5,92	6,94	/	/

3.1 Essai à la prise de force principale / *main power take-off tests* (suite / *continued*)

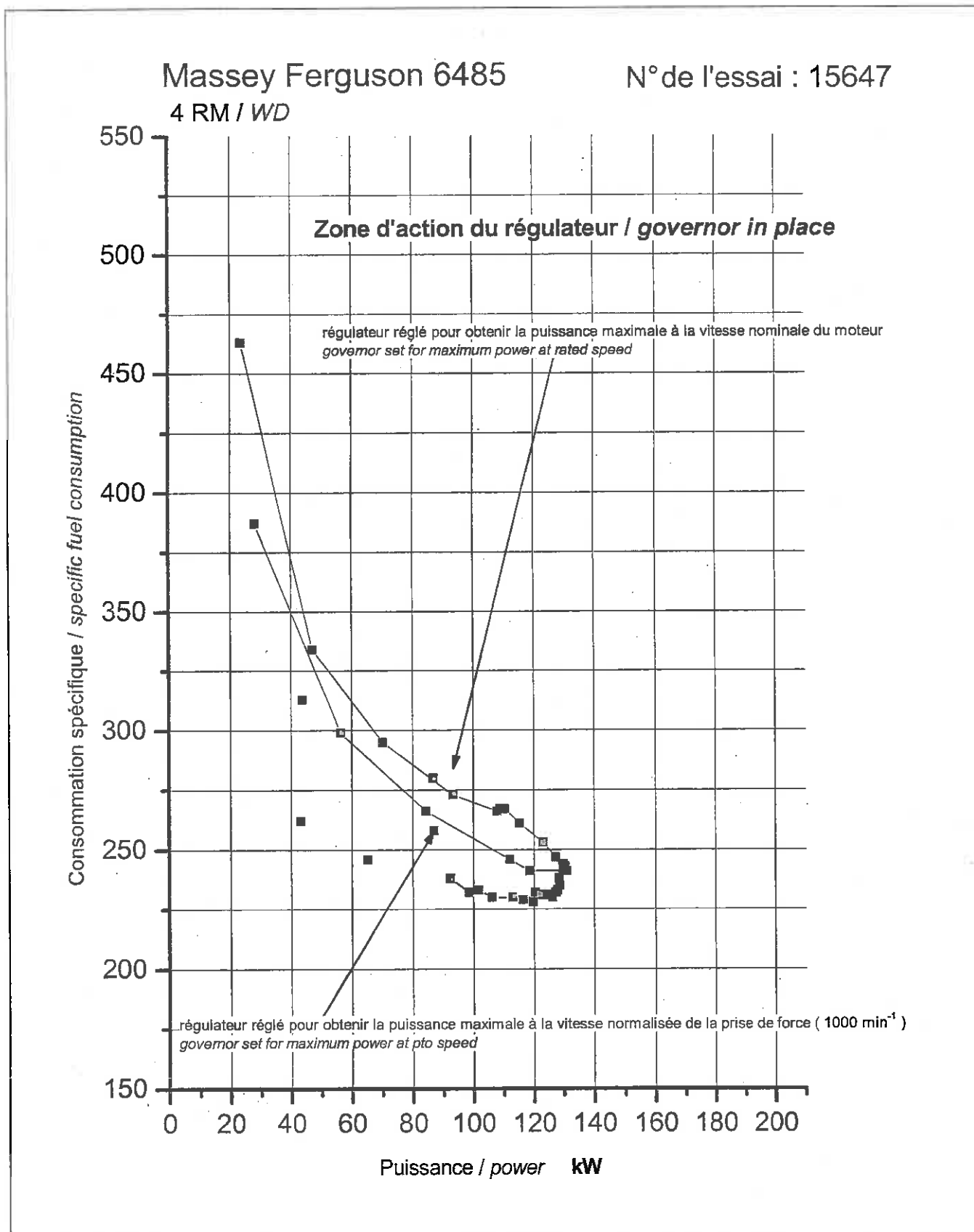
3.1.6 Essais aux charges partielles à différentes vitesses du moteur <i>part loads at different engine speeds</i>							
3.1.6.1 Essai à la vitesse nominale du moteur / <i>power at rated engine speed</i>							
108,7	2199	1099	1513	29,08	34,09	267	3,19
3.1.6.2 à 80 % de la puissance obtenue en 3.1.6.1 à la vitesse maximale du moteur <i>80 % of power obtained in 3.1.6.1 at max.speed setting</i>							
86,9	2222	1111	1098	24,34	28,53	280	3,05
3.1.6.3 à 80 % de la puissance obtenue en 3.1.6.1 avec 90 % de la vitesse nominale du moteur <i>80 % of power obtained in 3.1.6.1 with governor control set to 90 % of rated engine speed</i>							
87,0	1981	990	1099	22,44	26,30	258	3,31
3.1.6.4 à 40 % de la puissance obtenue en 3.1.6.1 avec 90 % de la vitesse nominale du moteur <i>40 % of power obtained in 3.1.6.1 with governor control set to 90 % of rated engine speed</i>							
43,7	1981	991	1104	13,65	16,00	313	2,73
3.1.6.5 à 60 % de la puissance obtenue en 3.1.6.1 avec 60 % de la vitesse nominale du moteur <i>60 % of power obtained in 3.1.6.1 with governor control set to 60 % of rated engine speed</i>							
65,1	1312	656	1094	16,03	18,78	246	3,46
3.1.6.6 à 40 % de la puissance obtenue en 3.1.6.1 avec 60 % de la vitesse nominale du moteur <i>40 % of power obtained in 3.1.6.1 with governor control set to 60 % of rated engine speed</i>							
43,3	1310	655	1103	11,36	13,32	262	3,25

3.1.6 Courbes en fonction du régime moteur / curves as a function of engine speed

Massey Ferguson 6485 15647



3.1.7 Courbes en fonction de la puissance dans la zone de régulation / curves as a function of power in the governor zone



3.1.8 Autres résultats / other results

Régime maximal du moteur à vide: <i>No load maximum engine speed</i>	2254 min ⁻¹
Couple équivalent au moteur, à la puissance maximale : <i>Torque (equivalent crankshaft) at maximum power</i>	624,7 Nm
Couple équivalent au moteur, à la puissance maximale au régime nominal du moteur : <i>Torque (equivalent crankshaft) at maximum power at rated engine speed</i>	472,2 Nm
Valeur maximale du couple équivalent au moteur : <i>Maximum torque (equivalent crankshaft)</i>	769,9 N.m à / at 1400 min ⁻¹

Conditions atmosphériques / mean atmospheric conditions

Température / temperature :	21 °C
Pression atmosphérique / atmospheric pressure :	101,2 k Pa
Degré hygrométrique / relative humidity :	67 %

Températures maximales au cours de l'essai / maximum temperatures during test

Liquide de refroidissement / coolant :	90 °C
Huile moteur / engine oil :	116 °C
Carburant / fuel :	25 °C
Air (admission moteur) / engine air intake :	27 °C

Expression des résultats de consommation de carburant aux charges partielles selon la norme NFU 10-154
Standard fuel consumption at varying load according to NFU 10-154 standard

Charge / load	Coupure du régulateur au régime nominal du moteur <i>Governor control being set for maximum power at rated engine speed</i>		Coupure du régulateur au régime normalisé de la prise de force <i>Governor control being set for maximum power at standard power take-off speed</i>	
	85 % ①	50% de/of 85 % ②	85 % ①	50 % de/of 85 % ②
Consommations horaires <i>Hourly fuel consumption (l/h)</i>	29,89	18,46	32,31	19,68
Consommations spécifiques standard <i>Standard specific fuel consumptions (g/kWh)</i>	273	334	246	299

① Couple égal à 85 % du couple obtenu à puissance maximale pour la position considérée du régulateur
85% of the torque corresponding to maximum power for the position of the governor hand lever

② Couple égal à 50 % du couple défini ci-dessus à 85 % de charge
50% of the torque defined in ①

3.2 Puissance hydraulique et force de relevage / hydraulic power and lifting force

Date des essais / date of test :

10 octobre / 10th october 2007

3.2.1 Essai de puissance hydraulique / hydraulic power test

3.2.1.1 Caractéristiques du fluide hydraulique /

Type de fluide hydraulique / hydraulic fluid type :

TERRAC TRACTAN 9

Indice de viscosité / viscosity index :

10 W-40

Viscosité à 65°C / viscosity at 65°C :

26 mm²/s

Prise de pression utilisée pour l'essai :

sortie extérieure / auxiliary service connection

Tapping point used for test

3.2.1.2 Tableau de résultats / test results

	Pression Pressure ④	Température du réservoir d'huile reservoir oil °C		Vitesse du moteur Engine speed	Débit Flow rate	Puissance power
	MPa	Min	Max	min ⁻¹	l/min	kW
Vitesse nominale / speed engine rated	/	/	/	/	/	/
3.2.1.2.1 Pression maximale entretenue avec le clapet de décharge ouvert / sustained maximum pressure with relief valve open	② 19,6	58	74	2250	/	/
3.2.1.2.2 Débit correspondant à une pression hydraulique équivalent à 90% du réglage effectif de pression du clapet de décharge et puissance correspondante / flow rate corresponding to a hydraulic pressure equivalent to 90% of the actual relief valve pressure setting and corresponding hydraulic power	② 17,6	③ 70		2250	62,6	18,4
	② 17,6	③ 74		2250	67,8	19,9
3.2.1.2.3 Débit disponible et puissance maximale available flow and maximum power ①	② 15,0	③ 69		2230	104,7	26,2
	② 15,8	③ 74		2245	100,2	26,4
3.2.1.2.4 Débit maximal de la pompe à la pression minimale pump delivery maximum rate at minimum pressure	② 3,8	③ 58		2250	114,1	/
	② 3,7	③ 66		2250	115,6	/

① La puissance maximale calculée est uniquement basée sur la pression de sortie du coupleur et ne tient pas compte de la pression de retour du coupleur / calculated maximum power is only based on the coupler outlet pressure and does not take into account the return coupler pressure.

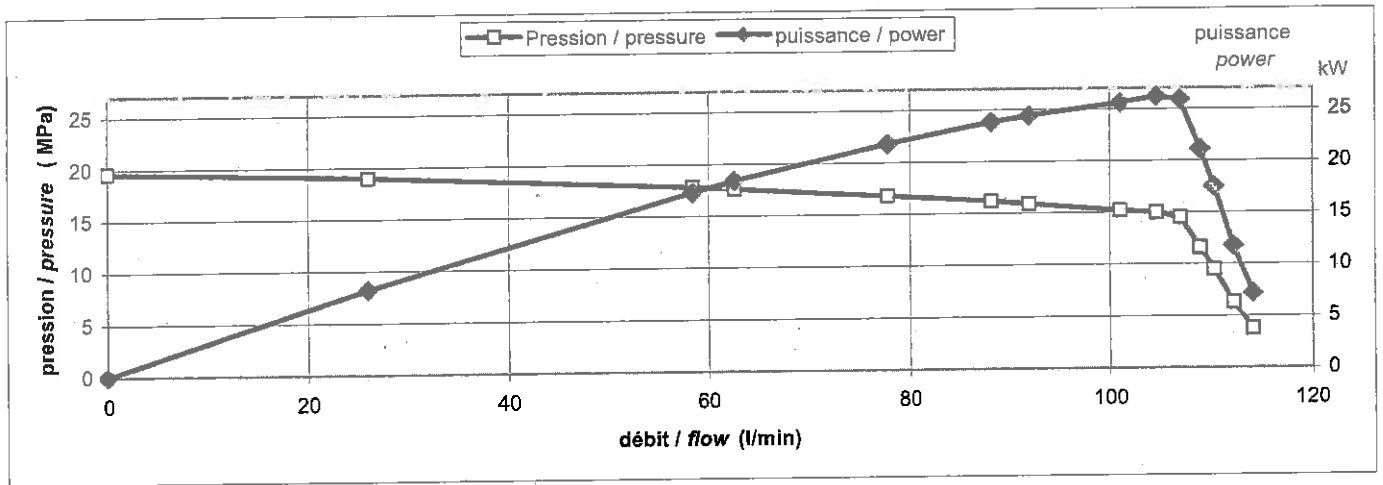
② Pression telle que mesurée au coupleur de sortie / record pressure as measured at the outlet coupler

③ Température moyenne d'essai / average test temperature.

④ Voir ISO 789-10 : 1996 pour l'emplacement précis des mesures de pression ainsi que les autres conditions référencées see ISO 789-10 : 1996 for the specific location of the pressure measurements and other referenced terms

3.2.1 Essai de puissance hydraulique / *hydraulic power test* (suite / continued)

Courbes puissance et pression pour une paire de coupleur / *curves for single pair of the coupler*



3.2.2 Essai du relevage / *power lift test*

Réglages retenus pour l'essai / *linkage setting for test* - voir le tableau / *see table 1.6.1*

Résultats des mesures <i>Measurements results</i>		aux barres inférieures <i>at the hitch point</i>	au cadre <i>at the frame</i>
Catégorie / <i>category</i>		CAT 2	CAT 2
Hauteur au-dessus du sol du point d'attelage inférieur en position basse <i>Height of lower hitch points above ground in down position</i>	(mm)	209	201
Course verticale / <i>Vertical movement</i> sans force de relevage/ <i>without lifting force</i> avec force de relevage/ <i>with lifting force</i>	(mm)	766	871
	(mm)	651	795
Force maximale corrigée exercée durant la course complète <i>Maximum corrected force exerted through full range</i>	(kN)	69,7	66,3
Pression hydraulique correspondante <i>Corresponding hydraulic pressure</i>	(MPa)	17,6	17,6
Couple par rapport à l'essieu arrière <i>Moment about rear-wheel axis</i>	(kN.m)	83,6	120,0
Angle maximal d'inclinaison de la potence pendant le relevage <i>Maximum tilt angle of mast from vertical</i>	(degré) (<i>degree</i>)	/	10°

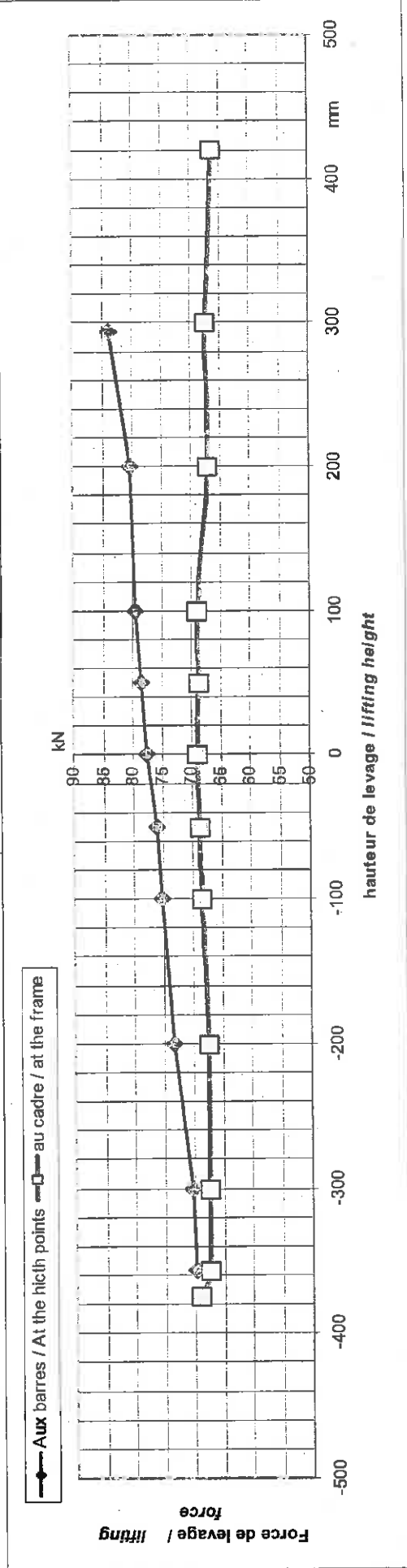
3.2 Puissance hydraulique et force de relevage / hydraulic power and lifting force (suite / continued)

3.2.2 Essai du relevage / power lift test (suite / continued)

Hauteur de levage / Lifting height ①	M/m	-374	-357	-300	-200	-100	-50	0	+50	+100	+200	+294	+300	+421
Force de levage / Lifting force corrected ②	Aux barres inférieures / At the hitch points	/	69,7	70,2	73,2	75,1	76,0	77,6	78,5	79,5	80,3	83,7	/	/
	Au cadre / At the frame	68,9	67,3	67,2	67,2	68,3	68,7	69,0	68,7	68,8	67,6	-	67,3	66,3
kN														

① Hauteur de levage par rapport au plan horizontal passant par les points d'articulation des barres inférieures
Lifting height relative to the horizontal plane including the lower link pivot points

② La pression de référence utilisée pour cette correction est 90% du réglage effectif de pression du clapet de décharge
The values of measured forces to corrected to a hydraulic pressure equivalent to 90% of the actual relief valve pressure setting





3.3 Essai de traction et de consommation de carburant sur piste (tracteur non alourdi)
Drawbar power and fuel consumption (unballasted tractor)

Dates des essais/date of test : 13 septembre / 13 th september 2007		Pression des pneumatiques / tyres inflation pressure	
Type de piste/type of track : TARMACADAM		Avant / front 100 kPa	
Hauteur de la barre d'attelage / height of drawbar 0,60 m		Arrière / rear 100 kPa	

3.3.1 Puissance maximale dans les rapports essayés / maximum power in tested gears voir l'avertissement page 3 au point 1.0 / to see the warning page 3 as in point 1.0

Rapport de vitesse gear ratio	Puissance power kW	Effort à la barre Drawbar pull kN	Vitesse d'avancement Speed km/h	Régime du moteur engine speed min ⁻¹	Ventilateur fan min ⁻¹	Glissement Wheel slip %	Consommation spécifique specific consumption g/kWh	Energie spécifique specific energy kWh/l	Températures temperatures			Conditions atmosphériques Atmospheric conditions		
									① °C	② °C	③ °C	④ °C	⑤ %	⑥ kPa
1 A	27,6	65,9	1,51	2218	590	14,4	518	1,64	30	80	88	12	88	102,4
1 B	33,3	65,5	1,83	2221	738	14,4	476	1,78	37	81	95	13	86	102,4
1 C	38	65,1	2,1	2212	797	15,1	457	1,86	38	81	98	13	84	102,4
1 D	46	65,4	2,53	2207	782	15,2	411	2,07	41	82	100	14	82	102,4
1 E	54	63,7	3,05	2204	977	13,2	396	2,14	40	81	101	14	77	102,4
1 F	64,7	62,8	3,71	2201	927	11,6	365	2,33	42	81	101	14	76	102,4
2 A	72,7	62	4,22	2199	971	11,6	349	2,44	39	81	100	14	77	102,4
2 B	86,4	61,2	5,08	2191	1065	11,5	321	2,64	39	81	102	15	77	102,4
2 C	95,2	60,1	5,7	2090	1118	10,9	304	2,8	40	84	103	15	77	102,4
2 D	101,1	54,1	6,72	2003	1137	8,9	284	2,99	40	84	103	16	76	102,4
3 A ^{1b}	113,2	53,7	7,58	1999	1182	8,6	281	3,03	41	87	106	16	73	102,4
2 E	101,7	45	8,14	2001	1160	5,5	282	3,02	41	84	104	16	74	102,4
3 B ^{1b}	115	44,3	9,35	2002	1116	6,4	275	3,09	43	88	109	17	72	102,4
2 F	102,3	37,3	9,87	1999	1156	5	280	3,03	41	85	105	17	73	102,4
3 C ^{1b}	116,4	37,6	11,14	2002	1239	5	273	3,11	42	86	105	18	68	102,4
3 D * ^{1b}	114,6	31,9	12,94	1999	1215	8,1	278	3,06	44	87	108	18	66	102,4
3 E * ^{1b}	111,8	26	15,45	1999	1164	6,5	284	2,99	44	87	110	18	64	102,4

* pont avant désengagé / front axle disengaged - ^{1b} " powerboost actif / powerboost engaged

Températures / temperatures : ① carburant / fuel - ② liquide de refroidissement / coolant - ③ huile moteur / engine oil

Conditions atmosphériques / Atmospheric conditions : ④ température ambiante - ⑤ humidité relative / relative humidity - ⑥ pression / pressure

3.3.2 Consommation de carburant / fuel consumption:

① carburant / fuel - ② liquide de refroidissement / coolant - ③ huile moteur / engine oil
 ④ température ambiante - ⑤ humidité relative / relative humidity - ⑥ pression / pressure - ⑦ boost engagé / boost engaged

Rapport de vitesse gear ratio	Puissance power kW	Effort à la barre Drawbar pull KN	Vitesse d'avancement Speed km/h	Régime du moteur engine speed min ⁻¹	Ventilateur fan min ⁻¹	Glissement Wheel slip %	Consommation spécifique specific consumption g/kWh	Energie spécifique specific energy KWh/l	Températures temperatures °C			Conditions atmosphériques Atmospheric conditions							
									①	②	③	④	⑤	⑥					
3.3.2.1 Rapport choisi le plus proche de 7,5 km/h au régime nominal / selected gear nearest to 7,5 km/h at rated speed														42	82	104	16	75	102,4
2 D	82,7	38,8	7,68	2200	1039	5,3	316	2,69	43	82	103	16	74	102,4					
3.3.2.1.1 Résultats à 75% de l'effort à puissance maximale au régime nominal / 75% of pull at maximum power at rated speed														43	82	103	16	74	102,4
2 D	63,1	29,1	7,81	2203	1061	3,8	339	2,51	43	82	104	17	74	102,4					
3.3.2.1.2 Résultats à 50% de l'effort à puissance maximale au régime nominal / 50% of pull at maximum power at rated speed														43	82	104	17	74	102,4
2 D	43,1	19,4	8,01	2213	1105	1,8	382	2,23	43	82	104	17	74	102,4					
3.3.2.1.3 Rapport de vitesse supérieur, régime du moteur réduit pour obtenir le même effort et la même vitesse qu'en 3.3.2.1.1 Next higher gear at reduced engine speed, same pull and travelling speed as in 3.3.2.1.1														43	82	104	17	74	102,4
2 E	63,3	29,1	7,82	1877	1092	3,2	306	2,78	43	82	104	17	74	102,4					
3.3.2.1.4 Rapport de vitesse ci-dessus, régime du moteur réduit pour obtenir le même effort et la même vitesse qu'en 3.3.2.1.2 Next higher gear at reduced engine speed, same pull and travelling speed as in 3.3.2.1.2														44	80	102	17	74	102,4
2 E	43,4	19,5	7,98	1885	1110	2,2	344	2,47	44	80	102	17	74	102,4					
3.3.2.2 Rapport choisi le plus proche de 7 à 10 km/h au régime nominal / selected gear nearest between 7 and 10 km/h at rated engine speed														42	82	104	16	75	102,4
2 D	82,7	38,8	7,68	2200	1039	5,3	316	2,69	42	82	104	16	75	102,4					
3.3.2.2.1 Résultats à 75% de l'effort à puissance maximale au régime nominal / 75% of pull at maximum power at rated speed														43	82	103	16	74	102,4
2 D	63,1	29,1	7,81	2203	1061	3,8	339	2,51	43	82	103	16	74	102,4					
3.3.2.2.2 Résultats à 50% de l'effort à puissance maximale au régime nominal / 50% of pull at maximum power at rated speed														43	82	104	17	74	102,4
2 D	43,1	19,4	8,01	2213	1105	1,8	382	2,23	43	82	104	17	74	102,4					
3.3.2.2.3 Rapport de vitesse supérieur, régime du moteur réduit pour obtenir le même effort et la même vitesse qu'en 3.3.2.2.1 Next higher gear at reduced engine speed, same pull and travelling speed as in 3.3.2.2.1														43	82	104	17	74	102,4
2 E	63,3	29,1	7,82	1877	1092	3,2	306	2,78	43	82	104	17	74	102,4					
3.3.2.2.4 Rapport de vitesse supérieur, régime du moteur réduit pour obtenir le même effort et la même vitesse qu'en 3.3.2.2.2 Next higher gear at reduced engine speed, same pull and travelling speed as in 3.3.2.2.2														44	80	102	17	74	102,4
2 E	43,4	19,5	7,98	1885	1110	2,2	344	2,47	44	80	102	17	74	102,4					

4. RESULTATS DES ESSAIS OPTIONNELS / OPTIONAL TESTS RESULTS :

4.1 Consommation de carburant / fuel consumption : essais complémentaires en gamme haute / complementary testing in high range

① carburant / fuel - ② liquide de refroidissement / coolant - ③ huile moteur / engine oil ④ température ambiante - ⑤ humidité relative / relative humidity - ⑥ pression / pressure

Rapport de vitesse gear ratio	Puissance power kW	Effort à la barre Drawbar pull KN	Vitesse d'avancement Speed km/h	Régime du moteur engine speed min ⁻¹	Ventilateur fan min ⁻¹	Glissement Wheel slip %	Consommation spécifique specific consumption g/kWh	Energie spécifique specific energy KW/hl	Températures temperatures °C			Conditions atmosphériques Atmospheric conditions		
									① °C	② °C	③ °C	④ °C	⑤ %	⑥ kPa
4.1.1 Résultats obtenus à puissance maximale au régime nominal pour le rapport choisi / Results obtained at maximum power at rated speed for the gear chosen														
3 B β	94,5	32,4	10,51	2200	1175	4,2	304	2,8	45	85	109	17	72	102,4
4.1.2. Résultats à 75% de l'effort à puissance maximale au régime nominal / 75% of pull at maximum power at rated speed														
3 B β	72,5	24,4	10,69	2212	1154	3,1	327	2,6	46	83	107	18	72	102,4
4.1.3 Résultats à 50% de l'effort à puissance maximale au régime nominal / 50% of pull at maximum power at rated speed														
3 B β	49	16,2	10,86	2219	1128	1,9	375	2,27	47	82	106	18	71	102,4
4.1.4 Rapport de vitesse supérieur, régime du moteur réduit pour obtenir le même effort et la même vitesse qu'en 4.1.2 Next higher gear at reduced engine speed, same pull and travelling speed as in 4.1.2														
3 C β	72,4	24,4	10,66	1882	1114	3,3	292	2,91	45	82	105	18	68	102,4
4.1.5 Rapport de vitesse supérieur, régime du moteur réduit pour obtenir le même effort et la même vitesse qu'en 4.1.3 Next higher gear at reduced engine speed, same pull and travelling speed as in 4.1.3														
3 C β	49	16,2	10,87	1890	1111	1,8	332	2,56	45	81	103	18	67	102,4

β boost engagé / boost engaged

4.2 Essai optionnel de traction sur piste (tracteur alourdi avec jumelage) Drawbar power (ballasted tractor with twinning of back wheels)

Dates des essais/date of test : 6 septembre / 6 th september 2007	
Type de piste/type of track : TARMACADAM	
Pression des pneumatiques / tyres inflation pressure	
Hauteur de la barre d'attelage / height of drawbar	Arrière / rear
0,60 m	100 kPa

4.2.1 Puissance maximale dans les rapports engagés avec le pont avant engagé / maximum power in tested gears with the front axle engaged
voir l'avertissement page 3 au point 1.0 / to see the warning page 3 as in point 1.0

Rapport de vitesse gear ratio	Puissance power kW	Effort à la barre Drawbar pull kN	Vitesse d'avancement Speed km/h	Régime du moteur engine speed min ⁻¹	Ventilateur fan min ⁻¹	Glissement Wheel slip %	Consommation spécifique consumption g/kWh	Energie spécifique specific energy kWh/l	Températures temperatures °C			Conditions atmosphériques Atmospheric conditions		
									①	②	③	④	⑤	⑥
1 A	37,9	90,2	1,51	2222	708	15,1	436	1,95	44	82	100	16,8	92	102,2
1 B	43,9	88,4	1,79	2216	934	15,7	425	2,00	43	82	101	16,9	92	102,2
1 C	51,3	88,5	2,09	2215	968	15,8	404	2,10	43	82	101	16,9	91	102,3
1 D	62,9	87,1	2,60	2211	1052	13,1	368	2,31	42	82	101	16,9	91	102,3
1 E	73,6	86,7	3,06	2206	1042	12,4	357	2,38	42	83	103	16,9	91	102,3
1 F	87,0	83,0	3,77	2163	1144	9,4	322	2,64	43	84	103	16,9	90	102,3
2 A	94,8	82,4	4,14	2091	1204	8,7	303	2,81	41	84	103	16,9	90	102,3
2 B	100,8	74,9	4,85	2002	1188	7,6	283	3,01	43	84	105	17	91	102,3
2 C	102,1	63,6	5,77	2003	1149	5,1	279	3,05	43	84	105	17	90	102,3
2 D	103,2	52,8	7,03	2003	1162	3,9	275	3,10	44	85	106	17,1	91	102,3
3 A ^R	113,1	51,6	7,89	2000	1130	4,3	279	3,05	42	86	103	17,2	90	102,3
2 E	100,3	43,5	8,31	2001	1211	4,2	283	3,00	45	86	107	17,4	89	102,3
3 B ^R	113,3	42,7	9,55	1996	1258	3,5	279	3,05	44	86	109	17,2	90	102,3
2 F	101,2	35,9	10,13	2004	1261	2	282	3,01	45	87	109	17,6	89	102,3
3 C ^R	113,5	35,9	11,39	2003	1163	2,5	279	3,05	44	88	109	17,8	88	102,3
3 D* ^R	113,2	30,4	13,40	2004	1307	3,5	278	3,05	45	88	111	17,8	88	102,3
3 E* ^R	109,5	25,0	15,80	2000	1293	2,6	288	2,95	45	88	113	17,8	88	102,3

* - pont avant désengagé / front axle disengaged - ^R "powerboost" actif / powerboost engaged

Températures / temperatures : ① carburant / fuel - ② liquide de refroidissement / coolant - ③ huile moteur / engine oil

Conditions atmosphériques / Atmospheric conditions : ④ température ambiante - ⑤ humidité relative / relative humidity - ⑥ pression / pressure



4.2 Essai optionnel traction sur piste (tracteur alourdi avec jumelage) / drawbar power (ballasted tractor with twinning of back wheels) suite / continued

Dates des essais/date of test : 4 septembre / 4 th september 2007	
Type de piste/type of track : TARMACADAM	
Pression des pneumatiques / tyres inflation pressure	
Hauteur de la barre d'attelage / height of drawbar	Arrière / rear
0,85 m	100 kPa

4.2.2 Puissance maximale dans les rapports essayés avec le pont avant non engagé et sans les masses avant voir l'avertissement page 3 au point 1.0
 maximum power in tested gears with the front axle not engaged and without the front mass to see the warning page 3 as in point 1.0

Rapport de vitesse gear ratio	Puissance power kW	Effort à la barre Drawbar pull kN	Vitesse d'avancement Speed km/h	Régime du moteur engine speed min ⁻¹	Ventilateur fan min ⁻¹	Glissement Wheel slip %	Consommation spécifique specific consumption g/kWh	Energie spécifique specific energy kWh/l	Températures temperatures			Conditions atmosphériques Atmospheric conditions		
									① °C	② °C	③ °C	④ °C	⑤ %	⑥ kPa
1 A	29,9	73,1	1,47	2213	761	15,6	510	1,67	36	82	95	14,2	71	101,9
1 B	35,7	72,4	1,78	2208	881	15,0	461	1,84	41	82	99	14,2	70	101,9
1 C	42,4	72,8	2,1	2213	801	14,6	432	1,97	42	81	101	14,3	70	101,9
1 D	49,1	71,5	2,47	2205	946	15,5	417	2,04	42	82	101	14,6	69	101,9
1 E	58,5	69,7	3,02	2206	1005	12,5	390	2,18	40	83	102	14,6	67	101,9
1 F	71,5	69,2	3,72	2204	1070	10,1	360	2,36	41	80	103	14,6	67	101,9
2 A	79,9	67,8	4,24	2202	1049	10,0	339	2,51	39	83	100	14,8	66	101,9
2 B	91,5	67	4,92	2112	1087	9,4	315	2,7	40	84	103	14,8	66	102
2 C	99,9	64	5,62	2011	1156	6,7	288	2,95	42	86	106	15	66	102
2 D	102,8	54,2	6,82	1995	1176	5,7	278	3,06	42	84	105	15,2	65	102
3 A ^{pb}	113,5	52,8	7,73	2004	1157	5,5	281	3,02	43	86	109	15,5	58	102
2 E	101	44,8	8,11	1999	1200	4,6	283	3	43	85	106	15,2	64	102
3 B ^{pb}	113,6	43,5	9,4	1999	1321	4,2	279	3,04	44	87	111	15,6	59	102
2 F	101,6	37,1	9,85	2002	1156	3,8	280	3,03	42	86	106	15,4	62	102
3 C ^{pb}	114	37,1	11,05	2001	1236	3,8	280	3,03	45	87	112	15,7	60	102
3 D ^{pb}	113,8	30,7	13,36	2002	1318	3,7	279	3,05	45	88	112	15,7	58	102
3 E ^{pb}	110,4	25,2	15,79	2003	1386	2,6	288	2,95	45	88	114	15,7	58	102

^{pb} "powerboost" actif / powerboost engaged

Températures / temperatures : ① carburant / fuel - ② liquide de refroidissement / coolant - ③ huile moteur / engine oil

Conditions atmosphériques / Atmospheric conditions : ④ température ambiante - ⑤ humidité relative / relative humidity - ⑥ pression / pressure

AUTRES ESSAIS / OTHER TESTS : non couvert par l'approbation code 2 de l'OCDE(*not according to code 2*)

1 Essai complémentaire du relevage hydraulique

Complementary test lifting force

Essai selon la norme SAE J283 nov99 – paragraphe 4 : force de relevage statique

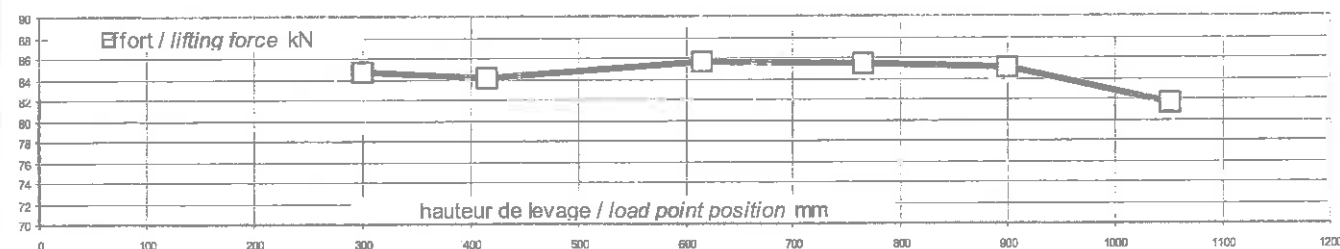
ASAE static test according to standard SAE J283 nov99

Réglages retenus pour l'essai / *linkage setting for test - voir le tableau / see table 1.6.1*

Résultats des mesures <i>Measurements results</i>		au cadre <i>at the frame</i>
Catégorie / <i>category</i>		CAT 2
Hauteur au-dessus du sol du point d'attelage inférieur en position basse <i>Height of lower hitch points above ground in down position</i>	(mm)	300
Course verticale / <i>Vertical movement</i> avec force de relevage/ <i>with lifting force</i>	(mm)	750
Force maximale corrigée exercée durant la course complète <i>Maximum corrected force exerted through full range</i>	(kN)	81,7
Pression hydraulique correspondante <i>Corresponding hydraulic pressure</i>	(MPa)	19,6
Angle maximal d'inclinaison de la potence pendant le relevage <i>Maximum tilt angle of mast from vertical</i>	(degré) <i>(degree)</i>	0

Points <i>number</i>	Hauteur de levage <i>load point position</i> mm	Température de l'huile hydraulique / <i>Hydraulic oil temp</i> °C	Vitesse moteur <i>Engine speed</i> min ⁻¹	Force de levage statique <i>load point force</i> kN	Force de levage corrigée à 90% de la pression maximum <i>90% load point force</i> kN
1	300	61	2230	84,7	76,2
2	416	62	2230	84,1	75,7
3	615	62	2230	85,7	77,1
4	764	63	2230	85,5	77,0
5	900	64	2230	85,0	76,5
6	1050	65	2230	81,7	73,5

Force de levage statique / *load point force*



6. REPARATIONS ET REMARQUES / REPAIRS AND REMARKS : néant / none

Les résultats des essais contenus dans ce rapport ont été obtenus sur un tracteur prototype qui est identique au tracteur MASSEY FERGUSON 6485 dans tous les aspects pratiques touchant aux essais

Tests results of this report have been obtained from tests carried out on a prototype identical to the tractor MASSEY FERGUSON 6485 in all practical aspects relating to the tests

La vérification de la conformité du modèle de série au tracteur essayé a été faite.
It has been checked that the serie production conforms to the tested tractor

Le chargé des essais
In charge of test



M.HOCQUEL

Le responsable technique
Technical executive



T.LANGLE

Le Chef de l'Unité
Head of unit



F.VIGIER

Ce rapport ne peut être reproduit que dans son intégralité / *this test report may only be duplicated as a whole*